AWE Mainta
November 26, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

ANALISIS PRELIMINARIO DI HAYAZGO NA COLEGIO SAN JOSE INDICATIVO CU E

AREA DI ST. CRUZ TABATA HABITA DEN DIFERENTE FASE DI PERIODO CERAMICO





Parlamentario Chris Dammers:

Un finansa publico sostenibel pa pais Aruba

"DESDE 3 di november 2016, Parlamento di Aruba a haya e Jaarrekening Land Aruba 2015 hunto cu e Rapport Onderzoek Jaarrekening Land Aruba 2015. Introduccion di un "Fiscal Rule" pa pais Aruba banda di e "balance budget akkoord" a yega na november 2013 sigur ta algo necesario", segun Parlamentario Chris Dammers.

"Na Europa, ta wordo uza un "Fiscal Rule" di un "financieringstekort" di menos cu 3% di e GDP. Banda di blafon di gastonan mara na 1,350 miyon di florin pa 4 aña nan venidero na 2013 a introduci normanan na kico e deficit di pais Aruba por ta pa e siguiente añanan tambe den e LV tijdelijk College Aruba Financieel Toezicht den acuerdo cu Hulanda.

E porcentahe di e deficitnan stipula den e ley aki lo mester ta -3.7% pa 2015, -2% pa 2016, -1.5% pa 2017 y 0.5% pa 2018 compara di e GDP di pais Aruba.

Nos por a tende oposicion total ta papia un y mas biaha – cada uno di e 7 añanan cu a transcuri di un presupuesto irealistico, pero cifranan actual di Controlaria General ta mustra cu tur aña – un tras di otro – cu e presupuestonan prepara y ehecuta pa Gabinetenan Mike Eman I y II ta "on the dot" caminda cu Gobierno a cana e blue print prepara manera mester ta", Parlamentario Dammers a splica.

"Pa locual ta aña 2015 den e jaarrekening 2015 nos por mira riba pagina 6 cu esaki ta 96.8 miyon cu ta cuadra cu 1.9% di e GDP pronostica di 5.012 miyon na momento cu e presupuesto a wordo traha. Si tuma na cuenta e GDP cu a wordo ahusta pa Banco Central despues – esta 4.835 miyon e deficit ta bira 2.0% di e GDP nobo cumpliendo cu normanan pa pais Aruba pa aña 2015, esta den 3.7%", e Parlamentario a mustra.

"Un finansa publico sostenibel lo tabata solamente posibel pa logra – manera stipula den e rapport di Banco Central di 13 di juli 2013 si cualkier Gobierno cumpli cu e siguiente puntonan:
Calidad di recuperacion den e sector turistico;
Posicion financiero debil di Gobierno;
Dilemanan rond di e fondo di pensioen pa ambtenaar y fondo di pensioen general di biehes;
E gastonan di personal relativamente halto;
AZV, caminda cu Gobierno mester hinca sumanan grandi anualmente aden di ariba di 100 miyon;
Logra habri y tene e rafinaderia cu lo mester opera na un manera stabiel.

Tur esakinan Gabinete nan Mike I y II a logra takel 1 pa 1 cu awe nos por papia bek cu, wantando sla nan di mas grandi den e situacion financiero di pais Aruba, Gabinete Mike Eman I y II a a sabi di maneha tur e reto nan menciona, creando tur e espacio pa tene e poder di compra ariba un nivel aceptabel pa nos hende, minimalisando tur e problemanan social cu nos a bin haya final di 2009", Parlamentario Dammers a duna di conoce.

"A bay inverti den economia di pais Aruba cu diferente proyecto, minimalisa e problemanan social bahando nos desempleo di riba di 10% na final di aña 2009 pa alrededor di 7% te cu na final di aña 2015.

Asina tambe den su totalidad Gobiernonan Mike Eman I y II, manera CBA a relata na 2010, a cumpli cu tur e deficiencianan di pais Aruba cu tabata haci gobernacion aki na Aruba dificil caminda cu nos por papia di un Aruba cu un situacion financiero stabiel", Parlamentario Chris Dammers a conclui.



ANALISIS PRELIMINARIO DI HAYAZGO NA COLEGIO SAN JOSE INDICATIVO CU E AREA DI ST. CRUZ TABATA HABITA DEN DIFERENTE FASE DI PERIODO CERAMICO

ANALISIS preliminario di hayazgonan di un sitio arqueologico na St. Cruz ta duna indicacion cu e area di St. Cruz tabata ser habita den diferente fasenan den e Periodo Ceramico.
Alavez, caracteristicanan di un deramento specifico di un mucha ta indicativo pa ritualnan funebre specifico haci den e fase mas trempan di e Periodo Ceramico.
Tabata riba un Diabierna den luna di september aña pasa cu e Departamento Cientifico di Museo Arqueologico Nacional Aruba (NAMA) a haya un yamada di e sr. Karel Orman di Departamento di Trabounan Publico (DOW) cu a haya locual tabata parce restonan di skelet.
E restonan aki a ser haya durante trabounan di construccion na St. Cruz na e caminda cu ta bay na e scolnan basico di Colegio San Jose, Maria School y e misa di Imaculada Concepcion na St. Cruz.

Arkeologo y asistente di arqueologonan a investiga y den e area cu a coba, cu tabata midi 3 meter hancho y 18 meter largo, a haya un total di 7 rastro, cual tabata inclui uno di deramento y 6 marca di staka.
E relacion entre e deramento y e marca di stakanan no tabata mucho cla, excepto pa un cu tabata ubica net riba y hasta tabata pasa dor di e deramento.
Di esaki por conduci cu ora cu a coba pa pone e stakanan, probablemente no tabata conoci cu tabata tin un deramento na e ubicacion aki. Esaki ta un indicacion cu e deramento probablemente tabata di un otro fase, mas trempan, den e Periodo Ceramico di e area specifico aki.

Loke tambe ta hopi interesante ta cu e restonan humano tabata cubri pa dos potchi cu tabata poni boca abou y di cual un tabata cubri e craneo y e otro e parti di e heup y pia.
Un di nan tabata un 'aripo' basta grandi cu tabata poni riba e area di ribchi y bou di esaki a haya weso di pisca y material di cocolishi.
Den e area di e pia ta unda a haya un marca di staka relativamente grandi, cual tabata contene resto di sas. Investigacion preliminario di e caracteristiconan di djente di e individuo ta categorisa e persona como un mucha di entre 6 pa 10 aña di edad.

E hayazagonan aki ta indica continuacion den habitacion di e area di St. Cruz den diferente fase den e Periodo Ceramico.
E caracteristicanan di e deramento por ta indicativo di e status social di e mucha y di ritualnan funebre specifico cu a ser haci durante e fase trempan (mas o menos 800-1100 Despues di Cristo) di e Periodo Ceramico.

Colombia ta firma acuerdo nobo di paz cu FARC





BOGOTA – E Gobierno Colombiano a forma e acuerdo nobo di paz cu grupo FARC un luna despues cu e prome acuerdo a wordo rechasa pa voto nacional.
E firmamento, cu a tuma luga na e capital di Colombia, esta Bogota, lo termina e conflict mas largo di Latino America, cu a mira mas di 260,000 morto y miyones afecta.

Durante e firmament, Presidente Colombiano Juan Manuel Santos a bisa: "Den 150 dia, tur arma di FARC lo ta den man di e Nacionnan Uni, y e organisacion arma lo desaparece." E caminda pa paz tabata uno dificil pa Colombia. Despues di añanan di negociacionnan den Cuba su capital, Havana, e acuerdo original – algo cu hopi no a pensa cu lo sosode nunca – a wordo rechasa den e referendum.

Di acuerdo cu Presidente Santos, e acuerdo nobo ta indica 80% di "No Voter's Concerns", incluyendo e. o. e proteccion di balornan familiar, garantia hudicial pa oficialnan military di rango halto y fondo disminui pa participacion politico di FARC.

Comandante actual di FARC Rodrigo Londoño, conoci como Timochenko, a aplaudi e miles di Colombianonan cu a protesta e resultado di october y a dedica e acuerdo final na nan.
"Nos admiracion ta bay pa e miles di Colombianonan cu a subi caya. E acuerdo final aki ta pa boso, pasobra boso a yuda trah'e cu boso accionnan."

Apesar di modificacionnan haci na e acuerdo original, e acuerdo lo sigui confronta resistencia di e espectro politico di Colombia.
Ex Presidente Alvaro Uribe a rechasa e acuerdo, indicando cu casi nada a wordo cambia di e acuerdo anterior. Uribe a acusa e Gobierno di no atende cu asuntonan fundamental pa democracia y a pidi pa e "no voters" resisti e decision na e pais.
Uribe a bisa: "E Gobierno a scoge un decision cu ta dividi Colombianonan, en bes di yega na un acuerdo nacional. Nos lo sigui busca e forma pa cuidadanonan participa pa defende e puntonan cu e Gobierno no kier acepta."

En conexion cu renovacion di ICT

Censo ta cera tempralmente



PA sigui eleva rapidez, eficiencia y calidad di nos servicio na nos clientela, lo tuma lugar un renobacion completo di e sistema di tecnologia di informacion y comunicacion (ICT) di Censo. Esaki ta inclui e. o. instalacion di servernan nobo, computers, cahanan na tur bali, training pa personal y mucho mas.

En conexion cu esaki Censo lo ta cera dianan: 1, 2, 5 y 6 di december 2016. Censo lo habri bek dia 7 di december 2016.

Pa cliente cu a haci afspraak (online) pa paspoort of cedula riba nos website www.censo.aw y e dia di afspraak ta cay rib'e dianan ariba menciona, por fabor sea asina amabel di re-schedule bo afspraak.

Esaki por wordo haci facilmente via e mail cu e cliente a ricibi for di Censo pa cu confirmacion di e afspraak.
Si tin algun inconveniencia por pasa prome cu dia 30 di november 2016 of despues di 7 do december 2016, p'asina nos por yudabo. Matrimonio den Stadhuis ta bay segun schedule normal.

Nos ta pidi nos mas sincero disculpa pa e inconveniencia.

Parlamentario mr. Xiomara Maduro:

Minister Eman a destrui nos pais riba diferente frontera (Parti 2)



"DURANTE tratamento di Presupuesto 2017, nos a dedica tempo na ilustra kico te awor aki ta e saldo di e mal maneho di Minister Eman y su bende. Aruba na man di Gabinete Eman ya no ta mescos mas. Minister Eman a destrui nos pais riba diferente frontera.

Nos autonomia, nos florin, nos naturalesa, nos identidad y nos trankilidad, tur a wordo destrui na man di Eman y den un serie di 4 articulo nos lo amplia rib'e destruccion haci.
Den e articulo aki nos ta amplia riba e destruccion di nos identidad." Asina Parlamentario mr. Xiomara Maduro ta cuminsa su relato.

A destrui nos identidad

"Minister Eman den 7 aña no a move un dede pa "nation building" na nos pais.
Al contrario. Minister Eman a dividi nos pais poniendo hende contra otro y nacion contra nacion. El a hiba un campaña sushi contra MEP bou di stranhero na nos pais.
El a laga coordinador di Minister Sevinger bay radio pa bagatalisa y chercha di nos leynan di estranheria. El a laga hopi hende drenta nos pais y keda ilegal pa abusa di nos sistema.
Minister Eman no a brinda respet na nos idioma y no a defende of percura pa integr'e cerca esnan cu ta bin biba nobo na nos pais", segun Parlamentario Maduro.

"Banda di esaki, Minister Eman a laga nos cultura bay perdi, sin dedica atencion na p. e. nos Fiesta di San Juan y Dia di Betico den enseñansa manera mester ta. Pero Eman a percura pa bin cu un buki cu un historia falso di nos Status Aparte.
A bay asina leu di purba kibra e memoria di nos Libertador Betico Croes, kende a siña nos cu nos tin balor como hende, como pais y cu hunto, uni, nos por logra hopi.

Minister Eman a traha duro pa purba destrui e legado aki. A stop di uza Plaza Betico Croes pa actonan protocolario. A cera Caya Betico Croes, lag'e sangra economicamente y yam'e pa Caya Grandi of "Mainstreet".
Y awor ta bay uza Centro Deportivo Libertador Betico Croes como shelter pa supuesto refugiado. Tur esaki djis pa liga Betico Croes su nomber na cosnan negativo, cu e meta pa dividi y esclavisa nos pueblo na man di debe y pobresa", e Parlamentario a mustra.

Pueblo mester rechasa e destruccion aki

"Esaki ta nos pais su realidad na man di Eman. Nos no por sigui asina. Pueblo mester rechasa e destruccion cu Minister Eman y su bende a haci na nos pais. No cay pa promesa falso, e realidad di su destruccion na nos pais ta bisto y e ta den nos man pa para e destruccion aki di nos dushi Aruba", ta locual Parlamentario mr. Xiomara Maduro a declara.

Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack:

Tratamento presupuesto a toca diferente area manera aspecto financiero, aspecto di maneho y aspecto di reflexion

"**PARLAMENTO** a caba di trata presupuesto 2017 di pais y el a wordo aproba cu 12 voto pro y 8 voto en contra. Mi mester bisa acerca cu e esaki ta e ultimo presupuesto cu lo wordo trata pa e periodo aki 2013 – 2017.
Prome cu e tratamento di un ley, den e caso aki e ley di presupuesto di e ministerionan di pais, cada fraccion tin e oportunidad pa haci pregunta por escrito", Parlamenrario Lorna Varlack a splica.

"Esaki ta e di ocho presupuesto cu Parlamento ta trata y nos a ripara un strategia di MEP pa loke ta toca e preguntanan por escrito cu durante tur e añanan.
Fraccion di MEP ta traha hopi pregunta riba un nivel hopi infantil pa despues bisa cu nan a entrega casi 700 pregunta.
E aña aki no tabata nada diferente y un di e preguntanan ridiculo di MEP, cu un colega a trece dilanti tabata: "**Waarom moet ik de rekentoets maken? (Pregunta 572)**".



Asina por menciona hopi mas pa loke ta toca e Ministerio di Enseñansa. Esaki ta pa mustra riba cua nivel oposicion di MEP ta traha", Parlamentario Varlack a mustra.

E Parlamentario di AVP a continua bisando: "Durante di e tratamento di un presupuesto un Parlamentario ta scoge si e ta bay debati riba aspecto financiero, maneho of si e ta bay haci un reflexion. Mi persona a scoge pa bay rib'e aspecto di maneho y di reflexion. A trece dilanti cu ehempel e diferencia entre e gobernacion di MEP di 2001 pa 2009 y e gobernacion di AVP di 2009 – te awor.

M'a mustra cu de bes en cuando como politico bo mester bay bek den pasado y e motibonan pakico bo mester haci esaki:
1. Pa hende corda y wak e diferencia. 2. Pa siña di e erornan cu otro Gobiernonan a haci.
3. Pa mehora decisionnan haci den pasado.
4. Pa analisa y evalua bo propio maneho y keda critico. 5. Y finalmente pa haci miho cu otronan a haci."

"Tin diferente Parlamentario cu no tabata kier pa fraccion di AVP papia di e pasado y hasta a wordo bisa cu nos ta pega den pasado. E pasado ta bo historia y e ta duna bo informacion di loke a pasa. Pa cu e motibo aki mi persona a bisa cu e ora ey oposicion di MEP mester a bin cu e pregunta tambe: "**Waarom moet ik geschiedenis leren**". Ta parce cu e tema di historia no ta importante pa oposicion di MEP solamente ora e ta toca historia cu MEP tabata envolvi den dj'e. Mi ta splica esaki pa hende ta na altura den cua contexto e pregunta aki a bin dilanti", e Parlamentario a duna di conoce.

"Siguiendo riba mi puntonan di debate, mi por bisa cu m'a pone hopi enfasis rib'e balornan / aspectonan cu Gobierno y comunidad mester carga hunto y esakinan ta: **Responsabilidad, Informacion, Conscientisacion, Educacion y Prevencion**.
E puntonan aki tabata cardinal den tur mi debatenan pa tur ministerio. E ta depende di cada Parlamentario kico e ta haya importante pa cu un bon gobernacion di su pais", ta locual Parlamentario Lorna Varlack a enfatisa den su conclusion.

Parlamentario mr. Juan "Ady" Thijsen (MEP):

Caso di Señor Frogs ta muestra cu e base pa nos recuperacion economico mester ta nos propio comerciantenan y inversionistanan

ARUBA henter por a tuma nota cu mester a baha representante di un compania for di avion pa rescata derecho di pais Aruba y tambe derecho di trahadornan.
Segun Parlamentario mr. Juan "Ady" Thijsen, esaki ta ilustra e peliger ora doñonan di empresa ta companianan di afo. Den un economia habri manera di Aruba ta sucede cu inversionistanan di afo ta haya interes den nos pais y ta inverti tambe pa gana placa. E acento akinan ta riba gana placa.

Claro tin excepcion y sa tin companianan di bon intencion, pa cual nos ta gradici nan y semper nan ta welcome, pero companianan di afo mayoria di bes no ta interesa den e desaroyo di un pais sino e progreso di nan negoshi.
Tampoco e companianan aki ta interesa den consecuencianan pa trahadornan.
Señor Frogs no ta e prome cu ta dal porta cera di un dia pa otro y ta lanta vuelo y esaki sa sucede mas biaha.

Pa es motibo aki, segun Parlamentario Thijsen, den e siguiente etapa di desaroyo y recuperacion di nos economia mester bay percura pa stimula pa nos mesun hende bay den negoshi.
Pa esaki mester bin cambionan grandi den maneho economico y fiscal.

Actualmente nos sistema financiero economico ta spanta nos mesun hendenan pa inverti.
Aruba ta un di e paisnan cu peso fiscal mas halto den mundo. Un empresa ta paga winstbelasting, despues ora di parti e ganashi nan e accionista ta paga dividendbelasting. Y ainda na final e accionista ta bolbe paga inkomstenbelasting.
Tambe ta asina cu hobenan cu kier bai den negoshi no ta haya ayudo financiero pa cuminsa un negoshi.

Actualmente ni Banco di Inversion ni banconan local ta cubri suficientemente e empresanan cu kier cuminsa. Banconan no ta tuma riesgonan cu comerciantenan principiante ni proyectonan nobo. Banconan ta bay pa cos sigur 100%.
Djis wak e lista di exigencianan di banconan ora di inverti den proyectonan of empresanan nobo.

Pa es motibo aki Parlamentario Thijsen ta kere den re-introduccion di un banco di desaroyo cu si por duna apoyo na empresanan nobo y existente di grandura chikito y mediano. Ademas mester duna guia tanto administrativo y fiscal pa e companianan aki worde maneho sanamente.

Segun Parlamentario Thijsen, trabao y manera tin pa yuda nos economia y nos comercio y nos hobenan cu kier lanta negoshi. Solamente falta e mandato di pueblo pa cu esaki.
Aruba merece miho y empresa chikito y mediano merece miho.

Mientras cu a bolbe combersa cu habitantenan di Palm Beach

Ministernan Eman y Sevinger a conclui cu Palm Beach mester un miho infrastructura

E. o. haci e canalnan mas hancho pa e fluho di awa bay mas rapido





PROME Minister Mike Eman, hunto cu Minister di Infrastructura Benny Sevinger y e team di ayudo a bolbe bishita Palm Beach. Durante 3 ora largo Eman a combersa cu habitantenan di mas o menos 10 cas cu a wordo afecta pa e yobida pisa di diadomingo ultimo.

Mientras trahado di diferente instancia tabata yuda cu limpiesa, a combersa cu e habitantenan riba nan necesidadnan.

"Cu un miho infrastructura na Palm Beach, nos por resolve parti di e problema cu nos a mira", e mandatario a bisa na final di e bishita unda cu a inspecciona tambe e areanan cu e awa mester core.

Eman a wordo compaña pa trahadonan di DOW, SERLIMAR, Bureau Rampenbestrijding, Departamento di Asuntonan Social y Cruz Cora pa yuda haci den e bario limpi, yuda unda cu ta necesario na e casnan afecta y traha lista di inventario cu a bay perdi na cas di famianan di menos recurso.

Despues di a papia cu e habitantenan, a evalua e situacion di e rooi y fluho di e awa cu ta baha di e parti ariba di Aruba. A conclui cu definitivamente mester haci un mehoracion grandi na Palm Beach cu ta haci cu e awa ta bay hopi mas lihe di loke a sosode awo.

"Si tin un miho infrastructura na Palm Beach por resolve parti di e problema cu nos a mira aki. Tambe nos ta bay cuminsa traha rib'e posibilidad pa den futuro tin mas caminda cu ta capta e awa di yobida, pa e barionan mas abou no wordo afecta asina hopi dor di e awa cu ta core bin abou", Prome Minister Mike Eman a bisa habitantenan di Palm Beach, afecta pa e yobida fuerte - 70 mm den 4 ora - di diadomingo ultimo.

E sucedido di diadomingo ultimo, Prome Minister Eman y Minister Sevinger a bisa, tabata un experencia grandi. Normalmente ta consciente ora cu un mal tempo ta na caminda y por prepara pa esaki.
Sin embargo, e tempo di diadomingo a bini di sorpresa y niun hende por a haci e preparacionnan necesario. P'esey e daño tabata mas grandi cu normal, aunke cu el a wordo conteni na cierto cantidad di casnan cu por a haya ayudo mas lihe.

"Nos ta spera cu e recaudacion di fondo di Cruz Cora lo ta exitoso pa hunto cu Departamento di Asuntonan Social brinda e ayudo necesario na e habitantenan. Nos ta haci apelacion na sector priva pa tambe haci donacion pa yuda e famianan afecta", e mandatario a duna di conoce.

E mandatarionan hunto cu funcionarionan di DOW a scucha e habitantenan y expertonan con e infrastructura na Palm Beach por wordo mehora.
"Nos a constata cu cierto caminda tin rooinan hancho pa yega na canalnan smal cu ta stroba e awa di core. Si habri e canal y pone tuberia mas grandi, ta crea un miho salida pa e awa", ta loke Prome Minister Eman y su colega Minister Benny Sevinger a conclui despues di e bishita na Palm Beach.



Mireille Sint Jago di partido MEP:

Betico Croes tambe tabata un Toastmaster!

AMI tabatin 18 aña ora mi a scucha mi mama conta un storia di un schaaktoernooi cu el a participa na dj'e. Nos tabatin bishita na cas y mi mama, Beulah Philips (d.f.m.) a conta con el a wordo trata durante e torneo.

Cu e por a participa tabata algo unico, pasobra e tabata e unico hende muhe e tempo ey cu a inscirbi pa participa. Mi mama a conta 'in geuren en kleuren', con e cierto hende homber no tabata gusta pa nan hunga contra un hende muher.

El a splica con cierto hende homber tabata supla huma di nan cigeria den su cara pa stroba su concentracion. Hopi onsportief. Na dado momento el bisa cu tabatin un meneer di scol cu si a trat'el e bon. Su nomber tabata Betico Croes.

Betico si a dun'el e un man na un manera masha respetoso, despues cu el a perde un wega contra mi mama. Mi mama no a gana e torneo, pero awe...e storia aki ta pone mi corda riba un dicho di e defunto poeta Maya Angelou; su dicho ta: "Hende por lubida kico bo a bisa, nan por lubida kico bo a haci, pero nan no ta lubida con bo a laga nan sinti." Mi mama nunca a lubida con Betico a trat'el e y ami no a lubida tampoco.

Betico Croes tabata un Toastmaster. Esey ta locual mi a haya sa ora ami mes a bira miembro di un Toastmasters Club. Awor aki tin 4 Club na Aruba, cual ta tiki.

Na Corsou tin 18 club activo y na Boneiro tambe tin 2 club. Na november 2016 nos kier lanta e di 5 club na Sta. Cruz, e Club aki lo yama: Gilberto Francois Croes Toastmasters Club.

E no ta un club politico, e ta un club social. E mesun balornan cu Betico tabata eherce mi ta sinti den tur e Toastmaster Clubs: Nan ta trata bo bon.

E aña aki ta 30 aña despues cu Betico Croes a fayece. Nos ta haya como cu e mes tabata un Toastmaster cu e merece un Club cu ta wordo lanta den su nomber. E prome 20 hende cu ta bira miembro di e club aki, ta bira founding member y nan ta hasta haya un certificado di Toastmasters International y asina nan ta skirbi historia. Si nos haya mas cu 20 miembro e lo ta hopi mas gezellig.

Pero kico ta un Toastmaster? For di e nomber nos por saca afo cu e ta un persona cu ta domina algo super bon. Un master. Si, un Toastmaster ta un hende cu ta domina public speaking. E ta un super bon comunicador. Esnan cu ta bira miembro di un Toastmasters Club lo ta hende cu kier hisa nan nivel di comunicacion, public speaking na un nivel mas halto. Tambe nan ta desea di siña con pa dirigi un reunion na un manera profesional y efectivo. Tur e "softskills" aki ta importante pa nos futuro lidernan.

Pa bira miembro di Toastmasters bo mester tin 18 aña bay ariba. E miembro mas jong cu a inscirbi tin 20+ aña y esun di edad mas halto ta mas cu 50 aña mas grandi cu n'e, pues un grupo hopi diversifica.

Nos ta invita pueblo henter pa haci e Toastmasters Club aki esun mas grandi y leuk cu tur!

Diasabra 26 di november nos lo haya sa ken tur a registra pa bira e fundadornan di e prestigioso Betico Croes Toastmasters Club. Cu Betico tabata un Toastmaster, nos a haya confirma dia varios hende cu tambe a participa ta Toastmasters Meetings e tempo ey. Cu e club nobo, nos kier conmemora e di 30 aña di su morto na un manera cu ta mehora bida di hende. Un regalo di algun cuidano, fundadornan di Gilberto Francois Toastmasters Club pa pueblo henter, pa generacionnan largo. Den e Gilberto F. Toastmasters Club, nos tambe lo percura pa ningun miembro ni invitado lubida con el a wordo trata.

Awe partido MEP ta recorda e di 30 aña di fayecimento di su lider y fundador

Betico Croes: Arkitecto, constructor y realisador di nos Status Aparte!







AWE nos di MEP ta recorda cu 30 aña pasa nos lider fundador y libertador di Aruba, Betico Croes a bay laga nos.

No tin palabra pa describi e tristesa cu henter comunidad a pasa aden ora cu dia 26 di november 1986 e noticia lamentabel a yega for di Hulanda cu Betico Croes a fayece y esaki despues cu el a pasa casi 11 luna den coma.

No tin suficiente espacio den e medio aki pa repasa henter e trayectoria impresionante di Betico Croes, ya cu e lucha cu el a hiba no a keda na Aruba so, pero a cruza fronteranan di nos pais.
Un lucha tenaz cu a ser hiba a base di sanger, sodor y lagrima.

Betico a uni e pueblo Arubano

Tabata na aña 1971 cu Betico Croes a haya e inspiracion pa lanta su propio partido politico, esta Movimiento Electoral di Pueblo (MEP) cu e meta principal pa trece cambionan den e structura estatal y tambe pa trece un reparticion husto den e desaroyo economico.

Betico tabata sa cu pa logra cualkier meta den bida mester elimina primeramente e segregacion existente den nos pais y trece union den e pueblo Arubano, caminda no tin distincion mas di raza, districto, religion, status financiero of color politico.
Den e proceso pa uni e pueblo Arubano Betico tabata e motor tras di henter e lucha pa duna Aruba su propio himno, bandera, ortografia, simbolonan di union, libertad y identidad di e pueblo Arubano. Semper Betico a bisa cu e ta hopi orguyoso di ta yiu di e pueblo aki.

Momentonan historico

E momento di mas crucial den e lucha pa realisa e deseo di un Status Aparte pa Aruba tabata durante e accionnan di augustus scur na 1977.
Nos Libertador Betico Croes a lidera e accionnan y ta danki na su insistencia, curashi y determinacion Hulanda por fin a scucha kico realmente ta biba bao di e pueblo Arubano.
Otro momentonan historico tabata e Referendum di 25 di maart 1977 y e Conferencia di Mesa Rondo na maart di 1983.

Y finalmente entrante prome di januari 1986 nos a conoce nos Status Aparte. Aruba a bira un pais autonomo den Reino Hulandes cu su propio Constitucion, Gobierno, Parlamento, Banco Central, Gobernador, Procurador General etc.
Esakinan ta e logronan historico cu a haci cu Betico a haya e titulo indiscutibel di Arkitecto, Constructor y Realisador di nos Status Aparte.

Lamentablemente, Betico Croes no por a mira ni un seconde di su logro cu tanto el a lucha p'e ya cu algun ora prome cu cambio di aña y na entrada di Status Aparte el a accidenta, a bay den coma y esaki a dura te na su fayecimento dia 26 di november 1986.

Conservacion di nos libertad

Awe rib'e fecha di su di 30 aña di su fayecimento, partido MEP ta recorda e ilustre Arubano Betico Croes y den su memoria lo sigui traha incansablemente pa e futuro, felicidad, prosperidad y mas cu tur e conservacion di libertad di e pueblo Arubano y cual libertad lamentablemente a ser mina dor di entrega di nos autonomia financiero na man di esnan cu nunca a lucha pa nos Status Aparte.

Riba e dia di awe partido MEP ta invita bo pa conmemora hunto cu nos e fecha di 30 aña di fayecimento di nos Libertador, diasabra, 26 di november 2016 caminda pa 6'or di atardi lo tin ponemento di krans na Santana na Santa Cruz y 7'or di anochi tin un Santo Sacrificio di Misa na Misa na Santa Cruz.

Betico, danki pa tur locual bo a haci den apenas 15 aña di lucha y sacrificio pa logra nos Status Aparte tan anhela y duna nos nos honor y dignidad bek.

Fraccion di MEP a reuni cu directiva di Fundacion Hende Muhe Den Dificultad

Nos mester uni pa combati violencia contra hende muhe y mucha muhe

Parlamento tambe por yuda!

LIDER di MEP, Evelyn Wever-Croes y Parlamentario di MEP Guillfred Besaril a reuni cu directiva di Fundacion Hende Muhe den Dificultad, Suzy Kock y Magaly Maduro den cuadro di e fecha anual cu ta observa violencia contra hende muhe y mucha muhe.



"Violencia domestico, especialmente violencia contra hende muhe, ta algo cu ta afecta e nucleo familiar na e peor forma. Mi kier wak cu nos comunidad ta uni pa kibra e taboe aki, y pa pone un paro na e violencia aki contra hende muhe y mucha muhe.

P'esey nos a reuni cu Fundacion Hende Muhe den Dificultad, pa nos wordo informa di e ultimo desaroyonan rib'e tereno aki. Ami ta reuni tur aña cu Fundacion pa keda na altura di tur nan trabounan. Mi ta contento cu nos por a haya e reunion aki, y awor nos como Parlamentario ta miho informa kico nos mester haci di nos banda pa combati violencia domestico", segun lider di MEP, Evelyn Wever-Croes.





Violencia mester wordo atendi como un problema di e famia

"Sin embargo, nos ta gaña nos mes si nos considera violencia contra hende muhe como un problema di hende muhe so. Pasobra den e gran mayoria di cada caso di violencia contra hende muher, tin un hende homber involucra.

P'esey ami ta boga pa nos atende e problema di violencia contra hende muhe como un problema di famia. Mientras nos pais a desaroya rib'e tereno material y den infrastructura, nos a neglisha e aspectonan imaterial. Como pais nos a neglisha e nucleo familiar", Wever-Croes a splica.

"Mi ta urgi tur mandatario y esnan cu por haci un diferencia, pa enfoca rib'e NUCLEO FAMILIAR. Si nos duna mas atencion na e famianan cu mester di sosten, y nos concentra mas riba fortifica nos nucleo familiar, nos por cuminsa atende e problemanan di violencia contra hende muhe y contra violencia domestico mas efectivamente.

Mi ta urgi pa tur mandatario y esnan cu por haci un diferencia basa tur accion riba RESPET. Pasobra ta solamente dor di e duna e ehempel di trata otro cu RESPET nos ta duna e señal fuerte na nos comunidad cu tur hende mester trata otro cu RESPET", Wever Croes a duna di conoce.

"Por cierto, den esaki Parlamento di Aruba a faya, pasobra e sala di e organo mas halto aki a bira testigo di violencia contra hende muhe, na momento cu vice Presidente di Parlamento Chris Dammers lo a dal Presidente di Parlamento Marisol Lopez-Tromp un mokete den su cachete. Aki Parlamento tin cu drecha su imagen. Sigur con a purba hinca e vilencia aki den "doofpot", no ta beneficia Parlamento.

Y por ultimo, mi ta urgi tur mandatario y esnan cu por haci un diferencia pa nos tuma accion HUNTO, pasobra ta solamente HUNTO nos por brinda cabes na e problema serio di violencia contra hende muhe", lider di MEP Evelyn Wever-Croes a finalisa bisando.

Accidente entre motocicleta y pick-up na altura di Jay's Tire





DIAHUEBs merdia, Polis a wordo notifica di un accidente entre un motocicleta y un pick-up na altura di Jay's Tire.

Na yegada, Polis a topa cu e dama manehado di e moticicleta riba suela cu herida na su pia.
A solicita presencia di ambulance pa atende cu e herido.

E pick-up y e motocicleta tabata bayendo direccion pa Santa Cruz. E chauffeur di e pick-up lo a hala na su man robes y causa e motocicleta pa dal parti dilanti y cay.
E dama motociclista a wordo transporta pa Hospital pa ricibi tratamento medico.

Xpresa bo mes

Dia Internacional Contra Violencia Contra Hende Muhe

Skirbi pa: Lily Marval

NA 1981, e tratado CEDAW, un tratado pa eliminacion di tur clase di discriminacion y violencia contra hende muhe a ser ratifica (firma) pa mas cu 100 pais.
E paisnan aki a priminti di elimina tur clase di discriminacion y maltrato contra hende muhe. Esey tabatin como consecuencia cu hopi pais a haci un encuesta nacional na nan pais pa investiga con grandi e problema aki ta na nan pais.

Na Hulanda, esey tambe a tuma luga, pero na Aruba ta te e aña aki un encuesta nacional a tuma luga pa Fundacion pa Estudio di Genero y Famia bou guia di sra. mr. Lily Marval. Conmemorando e dia importante aki pa hende muhe, mi ta desea di comparti algun dato di e encuesta aki.

E encuesta aki a tuma luga for di 18 di april te fin di mei 2016. En total 41 boluntario, (amiganan y ex-coleganan) plus 11 studiante di UA a colabora gratuitamente. Nos a colecta data na e 6 consultorio di Wit-Gele Kruis, na HOH y SVb na Playa y na ImSan y SVb na San Nicolas.
Casi 800 cuestionario a ser ricibi di cua 759 a resulta di ta valido. 4 formulario a ser yena dor di e casa/pareha of hunto y NO por a ser uza. E grupo meta tabata hende muhe entre 15 te 60 aña.
E mayoria di respondientenan ta entre 20 cu 45 aña.
Resultado segun districto: Oranjestad – 126; San Nicolas – 142; Santa Cruz – 135; Noord – 108; Savaneta – 88; y Paradera – 87. E encuesta tabata anonimo.

Aki ta sigui algun informacion importante:

Pais di nacemento: Aruba – 470; Islanan antes Antiyas Neerlandes – 14; Hulanda – 28; Colombia – 95; Venezuela – 46; Santo Domingo – 38; Haiti – 15; y otro paisnan cu 1 of 2 persona.
Religion: Catolico – 515; Cristian – 129; Protestante – 14; Testigo di Jehova – 26; Pentecostal – 9; y ningun religion – 53.
Oranan di trabao pa siman: 40 ora of mas – 444(!!); 32 - 40 ora – 61; part-time 25 - 31 ora – 35; menos di 25 ora – 34.
Entrada: Ningun – 130; menos di 1,600 florin – 125; di 1,600 pa 2,000 florin – 164; di 2,001 pa 3,000 florin – 148; 3,001 pa 4,000 florin – 71; mas cu 4,000 – 112.
Esey kiermen cu 76% di nos poblacion ta gana menos di 3,000 florin pa luna! Esaki ta concorda cu datonan di CBS.

Casi 13% di e 759 respondientenan a ser maltrata prome cu nan a cumpli 18 aña, dus ora nan tabata mucha y algun a ser hasta viola sexualmente!
21% di e respondientenan a menciona nan MAMA como e abusado y 15,8% a menciona nan TATA.

Tabatin preguntanan tocante e emocion cu e victima a sinti durante e maltrato: Berguensa – 20.7%; Impotencia – 16%; Miedo – 15,5%; 59.2% NO a haya cu maltrato ta algo normal; 65.3% a haya cu esaki NO ta husto y varios a skirbi como otro sentimento: RABIA!
409 di 759 respondiente a skirbi cu nan ta casa pa mas cu 5 aña; 170 ta casa pa menos cu 5 aña y 172 NO tin partner. 58 hende muhe a skirbi cu nan NO sa cuanto nan casa/partner ta gana pa luna.

Casi 18% di e corespondientenan ta experencia algun forma di CONTROL dor di nan casa/pareha. Control financiero dor di nan pareha: 6,6% y 6.1 % ta ser menasa.
Casi 10% ta sufri di maltrato leve, manera ser pusha of gedal.

Abuso emocional: Un promedio di 18,5%! Promedio di algun forma di abuso fisico – 5,4%. Algun forma di abuso sexual – 3.8% promedio. Personanan cu a keda cu algun forma di consecuencia negativo di maltrato: 3,1% pro medio.

Di e respondientenan 651 a purba di stop of preveni e violencia. 72 a busca ayudo cerca famia of amiga; 44 a bay Polis; 23 a entrega un demanda y 11 a bay un abogado; 20 a pidi divorcio; 13 a busca ayudo cerca nan dokter di cas; 6 a bay slachtofferhulp; 6 a bay hospital (E.H.); 8 a bay shelter di FHMD; 18 a bay nan pastoor; 48 dor di resa.
Motibo pa NO a busca ayuda: 17 ta haya fastioso pa papia riba esaki; 22 NO a haya cu ta algo grave; 17 tabatin miedo; 3 no kier a traiciona nan agresor; 2 ta haya cu ningun hende no por yuda toch; 5 no sa unda busca ayudo; 11 ta haya cu nan no mester di ayudo y 1 a skirbi cu su mama a bis'e pa lubida!

Stalking, A. Siguimento no desea – 80 = 10.9%; B. Yega cerca bo inesperadamente – 96 = 13%; C. Warda riba bo; D. 70 = 9.5%; E. Manda carta/flor etc – 81 = 11%; F. Rumor falso riba media social – 38 = 5.2%; G. Destruccion na pertenencianan – 28 = 3.8%. Loke ta causa mas miedo cerca e respondientenan ta e mensahenan indesea: 23,1%.

Loke nos NO a spera: Dos hende muhe, cu no tin luga di keda ("homeless") a yega na nos mesa di encuesta. Como e encuesta ta anonimo nos no a nota nan nomber loke ta jammer, pasobra awor nos no por yuda nan.
Un experiencia tristo ta mucha muhe hoben cu ta tembla di miedo of pidi pa yuda nan hasta ta pidi cuminda. Tin varios hoben, tanto mucha muhe como mucha homber abandona pa nan mayornan y no tin suficiente luga pa yuda nan. Lo sigui mas informacion na TV y radio.



Marlyn Croes ta gradua como Bachelor den Organization, Governance and Management

DILANTI di un comision di graduacion studiante Marlyn Croes a defende su investigacion pa obtene su titulo di "Bachelor of Arts" di e programa academico Organization Governance & Management (OGM).

Esaki ta un programa academico cu Faculty of Arts & Science di Universidad di Aruba ta ofrese. Marlyn ta bira e di diesun graduado di e programa di estudio aki.
E presentacion y defensa di e tesis a tuma lugar dilanti di e comision di graduacion cu a consisti di drs. Angelo Brete (supervisor di thesis), dr. Luc Alofs (como segundo supervisor di thesis) y Directora di Departamento di Economia, Comercio y Industria sra. Maria Dijkhoff-Pita (MBA), como representante di e organisacion den cual e investigacion a wordo haci.

Marlyn a scoge un di su materianan favorito pa haci un investigacion mas profundo, cual tabata Human Resource Management.
E motibo di esaki ta su interes specifico pa contribui na estudionan riba tereno di mehoracion di efectividad den organisacionnan publico. Motivacion di individuonan na pia di trabao y satisfaccion laboral ta temanan hopi conoci y discuti den organisacionnan priva y particularmente den sector gubernamental.

Ta parse cu sector priva ta esun cu ta experimenta mas cu e topiconan aki y ta trece cambionan mas rapido, dor cu esakinan ta wordo provoca pa cambionan riba mercado laboral, desaroyo di tecnologia y efectonan di globalisacion.
Pa por sigui cu e desaroyonan aki, organisacionnan ta depende hopi di e capital humano.
Por lo tanto, ta interesante pa investiga si individuonan ta satisfecho na pia di trabao y kico ta conduci na e satisfacción aki.

Tambe ta intersante pa investiga e grado cu obhetivonan personal a wordo realisa y con un organisacion por apoya e individuo p'asina e por labora na un manera mas eficaz na su propio beneficio y tambe na esun di e organisacion.
A base di esaki, Marlyn Croes a incia su investigacion den colaboracion cu un di e departamentonan prominente den sector publico di Aruba, cu ta Departamento pa Asuntonan Economico, Comercio & Industria.
E obhetivo principal di su investigacion tabata na investiga e relacion entre motivacion na pia di trabao y e satisfaccion laboral p'asina determina con esaki ta afecta of influencia otro.

Marlyn a diseña un marco teoretico cu a sirbi na comprension di e terminologianan y factornan cu ta determina motivacion y satisfaccion laboral.
E resultado di e investigacion tabata cu tin un relacion significante y positivo entre e satisfaccion laboral, recompensa, supervision y comunicacion den e departamento aki.

Despues cu e supervisor di thesis, sr. Angelo Brete a comparti algun detayes di e trayectoria estudiantil di Marlyn Croes y a describi e graduado como un individuo cu hopi perserverancia, decano drs. Tim Croes a haci entrega di e diploma den presencia di famia, amigo y conocinan.
Comunidad di Universidad di Aruba, particularmente e departamento di "Organization, Governance and Management", ta felicita Marlyn cu e logro aki y ta manda desonan di hopi exito pa su carera profesional.

Pa mas informacion riba e estudio OGM, bishita e website di Universidad di Aruba na http://www.ua.aw/OGM.



M.T.K.A.
Muay Thai Kickboxing Aruba

26 NOV 2016

IVANILDO METTENDAF

CLAYTON RAVEN

BOSS OF THE RING 3 INTERNATIONAL

Marciano Thakoer vs Randy de Cuba

Victoria Coelho vs Chiara Petrochi

Diego Zambrano vs Charles Kelly

DOORS OPEN: 6 PM - START TIME: 7 PM

PLACE: ARUBA JUNIORS

TICKETS: DOYO BOYE MARTIAL ARTS CENTER - PONTON BARBERSHOP - THE MAN CAVE BARBERSHOP

GENERAL: AWG 25,- KIDS: AWG 15,- | FOR VIP CALL: 567-1660

ABS ArubaBreakers Supply N.V.
Hooters
Juan Cheli's
Dojo Boye Martial Arts Center
Obia
XBCC
Pixel Media
Kla Pop
Yanti
Fitness Warehouse Inc.
Blue Village
More4Less Jeep & Car Rental
Top 95
Suhaila Alders
Billy's Tattoo
Gold Star Art Framing Gallery Tel: 297-5887776
Café Marily 583-1889
Eumar Lock & Key Service
5152
East Side
C3 Critical Communication Caribbean
B-Days and More
AWEMAINTA
Sunset Car Rental
RAW Studios
2FAST4U
JARA Equipment
MioPay
Body Fit

Den Volleyball Escolar organisa pa IBiSA:

Colegio Bon Bini ta titula Campeon













DESPUES di un siman di weganan sumamente interesante den Centro Deportivo Betico Croes na Sta. Cruz, e Campeonato di Volleyball Escolar organisa pa IBiSA a finalisa diahuebs atardi.

E weganan di final a inicia pa 2:30pm, unda cu den e prome wega ta subi cancha pa midi forsa pa e di tres y di cuater lugar e muchanan di Scol Preparatorio Kudawecha y esnan di Prinses Amalia Basis School.
E wega aki a desaroya basta rapido y ta wordo gana pa Prinses Amalia Basis School, cu finalmente ta logra e di tercer lugar den e campeonato. E muchanan contento ta ricibi nan medaya como ganador di e di tres luga.
Den e wega cu a sigui mesora despues, e muchanan di Cacique Macuarima School ta subi cancha pa hunga yen di animo. E scol aki ta conoci pa duna fuerte bataya den e deporte di volleyball.
Nan a hunga e wega pa titulo di campeon contra e muchanan di Colegio Bon Bini, cu e aña aki a sa di duna tremendo bataya cu a clasifica nan pa final.
E wega riba su mes a resulta den un intercambio di punto bastante fuerte for di cuminsamento. Ambos scol a lucha te na final dunando otro hopi dolor di cabes. Tabata bisto cu tur dos scol a traha duro pa logra e titulo di campeon desea.
Na final ta e muchanan di Colegio Bon Bini a celebra cu alegria e titulo di Campeon Nacional di Volleybal Escolar 2016-2017 di Enseñansa Basico, den e categoria B-mucha muhe.
Mientras cu Cacique Macuarima School ta keda na di dos lugar y ta ricibi nan medaya como tal. E muchanan di Colegio Bon Bini ta ricibi nan medaya di prome lugar y tambe e Copa Rotativo di Campeon di Volleyball Escolar mucha muhe.
Tanto e team di volleyball di Cacique Macuarima School cu ta sub-campeon y e team di Colegio Bon Bini como campeon, ta bay representa Aruba den e 'Weganan Interinsular 2017' den e deporte di volleyball.
Ora un disciplina di deporte den e 'Weganan Interinsular' ta tuma luga na Aruba mes como isla organisador, e prome y e di dos luga di e campeonato escolar ta haya e oportunidad pa representa nos isla. Den e caso aki e 'Weganan Interinsular 2017' ta tuma luga dianan 6, 7, 8 y 9 di april 2017.

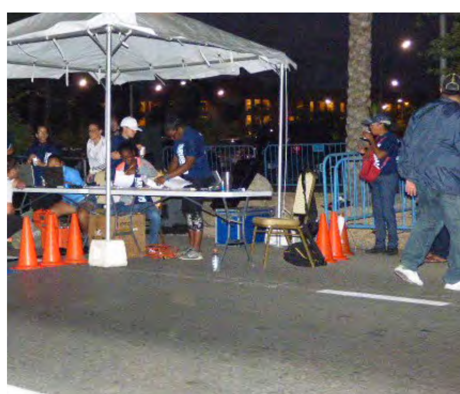
IBiSA ta felicita tur scol cu a participa, specialmente e ganadornan y tambe tur mayor y maestro pa nan contribucion, apoyo y sosten na nan scol durante e campeonato.
Pa un reportahe amplio di potret di tur wega, por subi riba Facebook di IBiSA.

Inscribi pa IBiSA su Calendario di Evento 2017











INSTITUTO Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta preparando e calendario di evento anual. Pa tal motibo ta informa directiva di tur organisacion deportivo, organisacion cultural, club y scol cu ta desea di forma parti di e Calendario di Evento "Recreativo y Deportivo" pa aña 2017, pa cuminsa manda nan peticion pa IBiSA.

Rekisito

Tur organisacion, institucion, club of scol cu ta desea pa nan actividad aparece rib'e "Calendario di Evento IBiSA 2017" tin cu cumpli cu siguiente rekisitonan:

E organisacion/club mester tin su Statuto; Tur organisacion/club tin cu busca y yena un formulario di peticion na oficina di IBiSA; Cada aña mester entrega peticion di nobo;
Tur organisacion/club, etc. cu ta rib'e Calendario di Evento 2016 y ta desea di aparece rib'e Calendario 2017, tin cu yena e formulario di nobo. No tin excepcion.

Cumpli cu e fecha stipula como 'deadline' cu ta dia 10 di december 2016, pa IBiSA por saca e calendario 2017.

E formulario di peticion ta obtenibel na oficina principal di IBiSA situa na Frankrijkstraat 1. Cada organisacion por pasa busca esaki durante ora di oficina 7:30am – 12:00pm y 1:00pm – 4:30pm, pa yena tur informacion y despues entrega esaki bek na oficina di IBiSA.
Ta recorda tur organisacion/club, etc. cu IBiSA NO ta bay acepta ningun peticion "di ultimo momento" pa un evento, pa esaki sali rib'e calendario e prome tres luna di aña 2017.

Pa mas informacion por tuma contacto cu "Afdeling Sport en Recreatie" cu sr. William Erasmus na oficina di IBiSA na telefon 582-49 87, of via e-mail na ibisaarubaregistratie@gmail.com.

Charuba ta honra autor Greg Peterson na San Nicolas cu un evento special









DIASABRA anochi, Editorial Charuba a honra Greg Peterson cu presentacion oficial di su buki Aruba Bird Wildlife na San Nicolas.

Aki a tuma luga un evento masha special cumusica di Lee Connir cu su steelband, un quintet di Mo Mohammed y Mishushu Mohammed riba drum y tambu, un steltloper profesional Inkerman de Freitas acompaña pa e hobencita yiu di Nicole Godett, Naya Whitfield.

Fuera di Alice van Romondt kende a hiba palabra den nomber di Editorial Charuba y Prins Bernhard Cultuurfonds, tambe dr Gorgoza y Nathalie Silva, directora di Parke Nacional a felicita Greg Peterson, Annette Petron- Bredie y Albert Peterson cu e tremendo buki di parha di Aruba.

Un joya di un publicacion cu ta conta cu no menos cu 450 pagina, ful na color.

E ta e resultado di 8 anja di trabow di Greg Peterson y su ruman Albert tambe.

Den registro den 4 idioma inclui.
Manera Alice van Romondt a bisa: e buki aki merece un luga hopi special den cada hogar na Aruba!

Minister Hooyboer a anuncia cu cada scol cu haya un exemplaar di Ministerio di Enseñansa.



E buki exceptional aki ta obtenible na Bruna, Van Dorp y Plaza Bookshop.
Un palabra di gratitud ta bay pa Galeria Artisa y su director Tito Bolivar, kendenan a zorg pa un anochi inolvidabel. Un grupo grandi a disfruta di e ambiente nobo y unico na San Nicolas.

Un palabra di gratutud ta bay na Romar Trading, kende a zorg pa e brindis, Milton Harms y Greg Peterson ta amigo desde tempo di Colegio Arubano.

Ministerio di Infrastructura y Sector Primario coordinando esfuerzonan

DOW, Serlimar y Santa Rosa trahando riba limpiesa y rehabilitacion di camindanan



OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 25 Nov, 2016 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan publiek
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.30	1.32		1.34
Zwitserse frank (per 100)	CHF	175.48	176.20		177.00
Pond sterling	GBP	2.15	2.20		2.26
Japanse yen (per 10.000)	JPY	156.14	157.56		159.15
EURO (per 100)	EUR	186.94	188.65		190.54
Deense kroon (per 100)	DKK	24.37	25.09		25.89
Noorse kroon (per 100)	NOK	19.79	20.51		21.31
Zweedse kroon (per 100)	SEK	18.26	18.98		19.78

ADICIONAL na e esfuersonan cu ta forma parti di e accion "Hunto Nos Ta Yuda" organisa pa Gobierno di Aruba hunto cu Cruz Cora y varios instancia publico, Minister di Infrastructura Benny Sevinger y Minister di Sector Primario Mike Eman ta coordina trabounan pa limpiesa di diferente area y rehabilitacion di caminda pa seguridad di nos ciudadanonan. "Tur ploeg di DOW, Serlimar y Santa Rosa ta trahando riba diferente front, un ta e riool cu mester haci limpi, e rooinan cu mester wordo haci limpi, damnan cu mester wordo haci limpi, pero tambe e careteranan cu mester wordo bari pa e santo kita paso e ta peliger pa trafico, pero tambe ta kibra e asfalt bou di dj'e," asina e titular di Infrastructura a declara.

"Mas lihe posibel nos kier tin nos careteranan limpi, pero tambe e barionan cu a sufri daño pa e sushedad. Y esey nos ta haciendo den e dianan aki, e ta bay tarda pasobra ta hopi trabou tin, pero cu tur ploeg di DOW y tur departamento di Serlimar y Santa Rosa, nos ta sigur cu den e proximo dianan nos lo tin un limpiesa total di nos pais y asina ey nos lo ta actualisa atrobe pa loke ta trata nos infrastructura", Minister Sevinger a duna di conoce.

Bishitante nan leal a wordo honra na Costa Linda Beach Resort

RECIENTEMENTE, e siguiente bishitantenan leal a wordo honra como Embahador di Bon Boluntad na nos isla di Aruba: Jerrie y Shermayne Shepherd, Timothy Daly, Rose Marie Partington, Judy Rolli, Jonni y Tom Meeker y tambe Robert y Mary Lane.

E huespednan aki ta hopi special mes cu ta bishitando nos isla pa mas di 20 aña caba consecutivamente. E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio pa e bishitantenan cu ta regresa Aruba.

Sr. Ricardo Croes di ATA a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na Costa Linda Beach Resort.

Bishitantenan leal a wordo honra na Costa Linda Beach Resort

RECIENTEMENTE, e siguiente bishitantenan leal a wordo honra como Embahador di Bon Boluntad na nos isla di Aruba: Guy Martin, y Dennis y Shirley Heisey di PA USA.

E huespednan aki ta hopi special mes cu ta bishitando nos isla pa mas di 20 aña caba consecutivamente. E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio pa e bishitantenan cu ta regresa Aruba.

Sr. Ricardo Croes di ATA a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na Costa Linda Beach Resort.

TNO Caribbean ta yuda fincanan Cubano cu solucion pa energia duradero









MIEMBRONAN di e ekipo di expertonan riba tereno di awa y energia di TNO Caribbean a bishita un finca special na Cuba. E finca aki a keda estableci como un demostracion.
Y meta di e bishita tabata pa duna un presentacion di un plan con pa implementa energia sostenibel pa irigacion y refrigeracion desaroyo pa TNO Caribbean. E bishita a sosode a base di un invitacion di Gobierno Cubano y den colaboracion cu e organisacion Hulandes pa desaroyo, HIVOS. E plan cu a keda presenta na Cuba na octobe rtabata resultado di un bishita cu TNO Caribbean a haci caba algun luna prome, riba invitacion di Gobierno Cubano.

E motibo di e peticion pa TNO Caribbean duna un conseho na Cuba ta danki na su reputacion riba tereno di "Smart Sustainable Island Solutions", esta Solucionnan SOstenibel Inteligente pa Islanan" cu ta enfoca rib'e region Caribense.
Ta trata aki e desaroyo di conceptonan pa produccion sostenibel di coriente y awa portable, pero tambe procesamento di desperdicio y e uzo optimal di fuentenan local y recursonan natural cu por yuda. Electricidad y awa ta esencial pa islanan y regionnan aleha.
Ainda ta haci hopi uzo di combustibelnan fosil pa produccion di awa y coriente den e region Caribense.

Esaki, mientras cu e islanan mes tin un sin fin di fuentenan energetico duradero den forma di biento, solo y masabiologico. Sin embargo, pa implementa e fuentenan natural, p'asina e distribucion di coriente por bira confiabel y pagabel ta exigi experticio tecnico nobo.

E proposicionnan pa solucion cu TNO Caribbean a bin cu ne ta trata di un combinacion di panelnan solar pa e refrigeracion di juicenan di fruta y e conversion di resto di mata na gas biologico.
E combinacion aki lo mester conduci na un uzo mas abou di coriente, un produccion di coriente mas confisbrl y consecuentemente un cuenta di coriente mas abou. Si e experiment aki resulta existoso na e finca special aki, lo por amplia e concepto pa otro produccionnan.

Tabata na octoner cu TNO Caribbean a presenta su plan durante un tayer pa e Ministerio di Agricultura y Universidad di Argicultura di Cuba, den presencia di representantenan di diferente finca. Banda di esey a papia tambe, con Cuba por haci un transicion completo for di combustible fosil pa mas implementacion di energia duradero local.

Lansando un campaña

'Plastic Bag Ban Team' kier trece un cambio den pensamento bou di pueblo



DURANTE un conferencia di prensa a papia riba un tema hopi importante pa e maneho di sostenibilidad cu Gobierno y pais Aruba ta hibando.
A lansa un video-clip unda cu muchanan ta hunga un rol importante pa conscientisa pueblo pa no uza saconan di plastic mas, cu ta dañino pa medio ambiente.

E campaña aki ta uno cu ta wordo hiba dor di Plastic Ban Team – lidera pa Parlamentario Donny Rasmijn, Juliet Carvalhal (Special Coordinator Green Agenda di Gobierno di Aruba) y Omar Harms (Beleidsadviseur Prome Minister Mike Eman).

Despues cu e ley di iniciativa, cu nan mes a traha riba dj'e, a wordo aproba na inicio di aña, e grupo a sigui traha hunto cu stakeholdernan pa lansa un campaña pa conscientisa e pueblo rib'e ley cu ta prohibi negoshinan entrega saco di plastic na e cliente, ya cu de lo contrario nan por haya un advertencia y despues boet.

E PBBT ta trahando e. o. cu Green 'S Cool Foundation, cu den e conferencia di prensa a wordo representa pa Elton Arends. E fundacion aki ta traha hopi riba proyectonan di sostenibilidad cu enfoke riba studiantenan.
Pa cumpli cu su proyectonan, e Fundacion ta cuminsa cu benta di tasnan re-usabel, manera nan campaña ta bisa.
"Nos fundacion a sali di Bureau Innovatie di Gobierno. Nos a haci hopi proyecto hunto cu studiantenan p a asina siña nan di un edad hoben caba pa ta consciente di nan medio ambiente. Nos ta haci diferente competencia den cual nan por participa y siña mas riba medio ambiente, kico ta energia alternativa y sostenibilidad", Arends a splica.
E tema di e competencia ta "Aruba 2046. Con bo ta wak Aruba aki 30 aña".

A base di e cooperacion cu e Plastic Bag Ban Team, a traha un logo di "mi tas ta re-usabel".

Pa e tas aki, cu ta traha di un material "jute" cu ta sostenibel y no ta dañino pa medio ambiente, ta bay organisa un competencia bou di studiantenan di scolnan basico y secundario di un diseño cu mester ilustra e tema di sostenibilidad. E fondonan cu recauda ta bay bek pa e fundacion por sigui haci proyecto cu ta conscientisa e muchanan jong di Aruba rib'e importancia di medio ambiente.

Den e conferencia aki Minister di Medio Ambiente a wordo representa pa Allan Howell, kende tabatin masha palabra di elogio pa e trabou di e Plastic Bag Ban Team, cu a logra dal un stap hopi grandi na bienestar di medio ambiente.
E ta kere cu e lo tuma un tiki tempo pero cu e pueblo ta adapta su mes, mescos cu por adapta su mes na momento cu sea e ta bay bishita of biba den exterior.

E video-clip a wordo produci dor di Hairo Oduber, kende a bisa cu ta natural cu el a coopera cu e proyecto aki, mirando cu semper e tabata consciente di medio ambiente. Pero ta durante e filmacion el a bin realisa con grandi e uzo di saco di plastic ta na Aruba cu ta afecta e animalnan di Aruba y e bida marino.



Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

Conforme Boluntad di Dios y agradecido pa loke el a nifica pa nos,
Nos ta participa fayecimento repentino di Nos Mama Stima, Wela, Bisawela, Suegra y Amiga



Seferina Kelly-Erasmus

8 Januari 1930 – 22 November 2016
(miho conosi komo "Inchi" di Costureria La Elegancia)

Na nomber di su:
Esposo: †Juan Kelly
Yuinan : Rudolf R.(Doy) & Erna Kelly y Famia,
Franklin R.A.(Franco) & Ingrid Kelly y Famia,
Irene M. Kelly y Famia,
Nelson F. & Lilian Kelly y Famia,
Irving E.(Vinky) & Jacky Kelly y Famia,
John M. Kelly & Denice Kabolefodo y Famia,
Gwendeline J.(Wendy) & Edmiro Anita y Famia,
Gina A. Kelly, Sharine R. Kelly.
Nietonan : Uri, Brian, Richard, Marvin, Yelitza, Frank, Frangina, Cindy, Sheila, Marshall, Michelle, Frederick, Kenrick, Yon, Kathlene, Kadisha, Josephine, Johnathan, Walter, †Saina, Jhanirha, Shamiro,

32 Bisanieto & 2 Tataranieto

Rumannan: †Hyacintho Erasmus, †Emilia Hernandez, †Eugenia Tromp, †Felipe Erasmus, †Catharina Maldonado, †Juan Erasmus, Theresita Gil, Jose Erasmus, Petra Giel, Maximo Erasmus, Agatha Pieters, Tharcisio Erasmus, Antonio Erasmus

Swanan & Cuñanan : Fabian Kelly, †Higinio Kelly, †Viola Dijkhoff, †0Marco Kelly
Amiganan:Chichi Croes, Candy Werleman, Lisette Lacle y nan famia, Amiganan di Nos Perla, ex-trahador y clientenan di La Elegancia

Demas famianan: Erasmus, Kelly, Croes, Martinez-Gomez, Bermudez, Stamper, Lee, Joseph, Kabolefodo, Jimenez-Hernandez, Anita, Hernandez, Maldonado, Tromp, Pieters, Donker, Giel, Gil, Alvarez, Dijkhoff, Luidens, Volkers, Dirksen, Trimon, Punselie, Lejuez, Diaz, Da Costa Gomez.

Invitashon na tur famianan, amigonan, bisiñanan y conocirnan na e bishita di condolencia dialuna 28 Nov'16 di 7 - 9pm – Royal Funeral Home
Restonan mortal di nos Mama lo ta reposa diamars 29 Nov for di 12 – 12.45 pm na Ponton 72.
E defunto lo ta reposa diamars 29 Nov'16 di 2 - 4 pm na – Royal Funeral Home,
Despues e acto di entiero lo tuma luga 4.30 pm na Santana Catoliko na Playa.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un famia.

Nos lo despidi di nos Mama den un forma bunita. Despues di entiero no ta risibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Y e pas di Dios cu niun hende no por compronde, lo warda boso curason y mente den union cu Cristo Hesus.
Filipensenan 4: 7
Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:



Ethleen C. M. van der Biezen

Mihor conoci como "Tinchi" of "Eth"
*08-06-1983 - †23-11-2016

Yiu: Evy-Camila van der Biezen
Tata: Epifanio van der Biezen
Mama: †Francisca van der Biezen-Maduro
Rumannan: Jasmyne van der Biezen y Rigmar Roza
Marushka van der Biezen y Franklin Leest
Estefany, Ecaterine y Ellen-Nicole van der Biezen
Marcelino Maduro
Sobrina(o)nan: Jasory Giel
Jasmeline Giel y Manuel Hernandez
Jasorick Giel y famia
Jordy Giel (iha)
Marilushka Leest
Sobre sobrino/a: Alia, Jayli, Jion, Jamyliane
Tanta y Omo:
Marcelo (Buchi) van der Biezen y famia
Sra. Vda. Damasa Laclé y famia
Sra. Vda. Elogia (Yoyo) Thiel y famia
† Tan Van der Biezen y esposa Teresita (Chichi)
† Carmen Werleman y famia
Sra. Maria Kock y † Momo Luis (padrino)
Sra. Philomena (Mena) van der Biezen y famia
Godifrido (Chito) van der Biezen y famia
† Marco Maduro y famia na Hulanda
† Chido Maduro y famia
Jachi Maduro y famia
† Juanita Dabian y famia
Margarita Werleman y famia
Marcolina Maduro y famia
Reineta Maduro y famia
Maria (Ada) Kemper y famia
Manera ruman: Aldric Brete y famia
Jefferson Gomez y famia
Juelson van der Biezen y famia
Lily Kock y famia
Tona van der Biezen y famia
Franca de Kort y famia
Fedeline Thiel
Lysandra Rivadeneira y famia
John Croeze y famia
Demas primonan, amigonan, bisiñanan, conocirnan, bon amiganan di scol y ex coleganan ta keda cordialmente invita pa asisti na acto di entiero.

Acto di entiero ta:
Diamars 29 di november.
E restonan mortal lo ta reposa for di 1 or di atardi na Capel di Santa Famia na Pos Chiquito y despues lo sigui pa Santana na Sabana Basora.
Fecha y adres pa condolencia:
dialuna 28 di november proximo na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or pm.

Despensa nos si pa motibo di nos tristesa of dolor nos por a lubida un famia.
Preferible bini bisti na colornan alegre.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

God will bless you when you honor your mother and father,
Children obey your mother, when you don't honor your mother the Lord will not bless you,
Stop fighting your children before it's too late.
Have fun with your family, Learn to forgive.
Do your part to live in peace.
Forgive, Forgive, Forgive.
We are blessed, Thank the Lord in Jesus name
Amen !

Cu inmenso dolor y tristeza na nos curazon, pero agradecido pa loke el a significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di:



Sra. Judith Felomena Maduro-Stamper

*16-03-1948
†20-11-2016

Na nomber di su
Esposo: Albertico Maduro
Mama stima: Edna Emeteria Stamper Antonio

Den felis memoria di mi tata stima:
†Eusebio Martinus Stamper
Yuinan stima: Ethline & Hubert Capello,
Ingrid Stamper,
Francis Stamper.
Nieto(a)nan stima: Sergio & Farah Holmond,
Juleane Stamper, Shawn Holmond,
Shanice & Ramzi Geerman,
Shemar Holmond, Jaythan Stamper,
Benjamin Capello.
Bisanieto(a)nan stima: Jayquin, Kymani, Dylaisha,
Danisha, Gersinio,
Elisa, Gianni, Djessenia.
Ruman nan stima: Franky Stamper,
†Ingrid Stamper, Aida Stamper,
Edith Stamper, Glenda Willems Stamper,
Rinolva Stamper, †Humphrey Stamper,
Randy Stamper,
Swinda & Jules Richardson.
Tanta y tio nan na hulanda: Elsa Hooi y famia
Casilda Stamper y famia, Ricardo Stamper y famia.
Madrina: Sra Carmen Desbarida
Subrino(a)nan, primo(a)nan, 2 iha nan, comer y comper nan, bon bisiñanan, cuña nan y swa nan, famia na hulanda, merca y curacao y demas famia: Stamper, Maduro, Capello, Antonio, Holmond, Arrindell, Hooi, Martina, Pieters, Constantyn, Streden, Willems, Vorst, Vos, Ricao, Boasman, Leerdam, Sambo y Quant.
Mi amiga y amigo nan di cas: Marjorie, Jessica, Mia, Beans, Gina, Imelda, Martha, Marijola, Luty, Eddy, Chef, Sonia, Pricilla y Carmen
Amiga para siempre: Sra Karsten, Sra Tju, Sra Mills.
Gradicimiento na tur e dokter nan cu a yuda Judith den su dianan dificil. DANKI DI CURASON.
Dr Jonkhoff y staff, Dr Wassenaar, Dr Huisman, Dr Cassares, Dr Kock, Dr Wever, Zuster Linda, LITE LIFE: Lily Prins, Sonia y staff

Lo tin oportunidad pa condoleer dialuna 28 di November na Aurora Funderal Home di 7'or pa 9'or di anochi y diamars 29 di November di 9'or pa 11'or di mainta.

Sigun deseo di Judith acto di cremacion lo tuma lugar den seno familiar.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

The LORD is my Shepherd, I shall not want.
He makes me lie down in green pastures, he leads me beside quiet waters.
Psalm 23
It is with our deepest sorrow that we announce the passing of



Dr. Harold Narain

*05-02-1950 †19-11-2016

Son of: Hubert Narain
& Heloise Le Grand-Narain
Husband of: Ruby Narain-Richardson
Children:David Narain & wife Carol Narain-Bangsadjiwa,
Daniel Narain, Naomi Narain-Cabenda &
husband Laurence Cabenda, Timothy Narain.
Grandchildren: Caleb Narain, Sarah Cabenda &
Rebekah Narain
Siblings: Dennis Narain & wife Lemy Narain, Eric Narain,
Mark Narain & wife Peggy Narain,
Myrna Narain & husband Ruben Blokland
Niece: Manami Brandon & family
Nephews: Mahmud Narain & family, † Jair Blokland,
Cedric Blokland, Jelani Narain.

In-laws: Clyde & Ans Cabenda,
Riduan & Marie Bangsadjiwa,
Alfonso & † Lies Richardson,
Hubert & Ria Richardson-Niemantsverdriet,
Rich(Tracy) Richardson & Shirley Hassel,
Glenda Wellington-Telesford,
Donny Telesford,
† Winston Telesford,
Bienvenido(Benny) & Rita Richardson
Yolanda & Reggie Havertong Richardson
Richnell Havertong
Dr. Eleanore Walker
Pamela & Dr. Ron Mc Ghee & family
Heidi Brandon
John & Relanne Nesbith & family
Iona Richardson & Family
Jerry & Irene Nisbeth Tijn-A-Kwoei & family
Shakira Croes & family
Malaki Croes & family
Reverend Shirley Brown, Terry Brown & family
Marva Nesbit
Good friends:
Dr. Tim Peterson, Dr. Fabio Moreta, Dr. Francis de Windt, Dr. Casper Lacle, Dr. Raynold Luchmun, Akil Arrindell, Margo & Eddy Bennett, Maritza Cilie, Julie & Andre Alberga, Netty & Baba Arrindell, Dr. Patrick Haime, Dr. Ike Posner, Dr. Derwin Alders, Dr. Emicola Richardson, Dr. Michel Mungra,
Dr. Arnold Dhore, Mily Henriquez, Marie-Therese Croes & family, Michelle Brooks, Yvonne Kromhout, Hester & James Van Putten, Marisol & Edsel Lopez-Tromp, Irene vd Linde & family,
Dr. Claudia Samy, Filomena & Frank Croes, lawyer Chris Lejuez, lawyer Hans Sjiem Fat, Dr. Jason Petronilia
OK & verloskamers personeel,
And all his wonderful loving patients.

Families related to:
Narain, Manstra, Tijn-A-Kwoei, Braaf, Eyndhoven, Smith, Pawiroredjo, Brandon, Richardson, Wellington, Cabenda, Bangsadjiwa,Telesford, Walker, Croes, Arrindell.

Please accept our apologies if in our sorrow we have omitted anyone.
Condolences at 19:00 until 21:00 Friday 25th of November 2016, at Aurora Funeral Home, Oranjestad.
The funeral will take place on Saturday 26th of November 2016, the body of the late Dr. Harold Narain will be laid out, from 1-3 pm, followed by a funeral service from 3-4pm at Aurora Funeral Home, Oranjestad. The body will be cremated in a family setting.

Instead of flowers, donations to the "Patients Rights" foundation is appreciated.

Recordatorio:

Feria Gastronomico Multicultural Dakota diadomingo dia 27 di november 2016



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Si un hende muri, lo e bolbe bida? Tur e dianan di mi lucha lo mi spera, te ora mi liberashon bin. Abo lo yama i ami lo kontesta' bo ; Lo bo anhela na e abro di bo mannan.
Job 14:15
A fallece despues di un lucha duro nos mama nos ruman nos tanta nos wela "



Sra. Vera Maduro Statius

Nace 23-Oct-1947
Fallece 22-Nov-2016

Na nomber di su
Esposo: Emiterio Maduro
Su yuinan: Rocky Maduro y Mary Boekhoudt
Sandro Maduro y Erica Koolman
Jeffery Maduro y Amarantha Dirksz
Quilión Maduro y Adrianne Maduro
Su nietonan: Rozeal, Inais, Quilla, Wallace,
Gringer, Tessa.
Su Rumannan: Sra. Filomena (chimena)
Statius y esposo Loreto Maduro rip
Sr. Roque (Buchi) Statius,
Sra. Sheila (shela) Statius y esposo,
Rufino Maduro,
Sra. Swinda (chifina) Statius y
esposo Roberto Angela,
Srta Gloria (goya) Statius,
Sr. Jozef (roy) Statius,
Sra. Martica (tica) Statius y
esposo Tarsico Rasmijn,
Sr. Amancio (donny) Statius,
Srta. Vencia Statius rip.
Su Subrinonan y Subrinanan
Su Tantanan y Omonan, Su Rumannan di Testigo di Jehova Y pa tur esun cu por a wordo lubida.
Un danki special ta bai na su huis Dr. Amarantha Dirksz , y na su verpleester Letisia S. Rasmijn.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 26 november 2016 for di 9'or di mainta pa 11'or na Salon di Reino na Macuarima, despues lo Sali pa Santana Central di Sabana Basora.

BISHITANTENAN por purba specialidadnan di diferente pais. Tin oportunidad pa saborea cuminda multicultural rib'e parkinglot di Parokia Birgen di Fatima riba diadomingo 27 di november di 9:00am te cu 2:00pm.

Lo tin tent di cuminda di Aruba, Colombia, Ecuador, Peru, Republica Dominicana, Surinam y Venezuela ofreciendo cuminda grandi pa Afl. 10, sopi y plato di cuminda chikito pa Afl. 5, snacks y cos dushi/dessert pa Afl. 2 y coy bebe pa Afl. 1 of Afl. 2.

Nos ta encurasha y invita un y tur pa bin misa prome diadomingo di Advent, cuminsa un aña liturgico nobo. Pasa parkinglot di Misa di Fatima pa purba e diferente plato.

Parokia di Dakota
Meta di e feria ta pa mustra un variedad di cuminda di diferente cultura y pa recauda fondo pa e renobacion di Parokia Birgen di Fatima.

Un invitacion ta bay na tur parokiano di Parokia di Dakota y tur católico di Aruba pa bishita e feria.



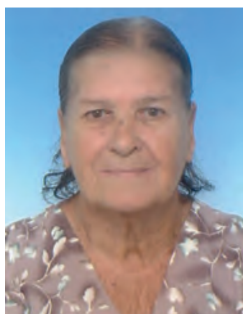




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador,
mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde
E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso dolor y tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di



Sra.vda. Helena Dirks-Geerman
"Nena di Dama"
*05-02-1931 - †23-11-2016

Na nomber di su
Juinan: Fransisco y Marichi Geerman-Tromp, Gregorio Dirks, Florentina Dirks, Brigida y Pief Maduro.
Nietanan: Jane, Mary, Geneida, Francis, Michel, Steven

Bisanieto(a)nan: Denzel, Thaina, Christian, Jermar, Josey, Aishwayra, Amish.

Rumannan: Alberto Tromp y famia, Juan Tromp y famia, Simon Tromp y famia, Nacho Tromp y famia, Andres Tromp y famia.

Subrinoy sobrinanan, swa y cuñanan, primo y primanan, bisinjanan, Amistad, conocirnan y demas famia: Geerman, Dirks, Tromp, Maduro, Werleman, Wernet, Angela, Ras, Rasmijn, Greaux

Adres pa condolencia: Sombre 29-A, diabierna 25 november 2016 di 7'or pa 9'or di anochi

Ta invita pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 26 di November 2016 for di 2'or pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion na St.Cruz, despues lo sali pa Santana St.Maria na St.Cruz. Defunto lo ta reposa na cas 12'or di merdia pa 2'or di atardi

Homber no kier a paga su cuenta y a lanta contra Polis

DIABIERNA marduga, un problema a surgi na Terrace Bar na Savaneta unda un homber bebiendo den e bar a bira brabo ora el a haya recibo pa paga su cuenta.

El a nenga pa paga y tabata den posicion pa bringa cu tur hende. Polis a wordo yama pa interveni. E homber a lanta contra e agentenan femenino, pa cual a solicita mas refuerso di nan coleganan.

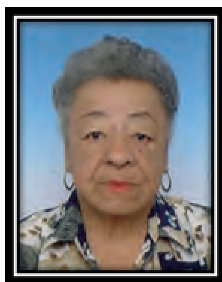
E homber a wordo domina y deteni pa transport'e Warda di Polis pa ta bou influencia di alcohol y intento di agresion contra autoridad.



Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906 / 593-0857 / 731-5847

Gradicimento/invitacion

Na nomber di tur su yiunan, nieto y bisanieto y demas famia nos kier gradici su hendenan y bisiñanan diDakota stima cu a mustra nan atencion y cariño y tambe esnan cu a compaña nos na ora di su enfermedad y fayecimento di nos mama stima



Sra Luisa Reina Lopez-Orman

Di curason nos kier a gradici Royal Funeral Home y staff pa na tremendo servicio, specialmente juffr. Zulaika pa su pasenshi. Na pastor Szpilla di Dakota, Botica del Pueblo y staff pa nan tremendo servicio, na Dr. John Croes y staff pa su atencion, Dr Casper Lacle y staff tambe jufr. Rose su atencion, tambe siguramente Dr Sneek cu un gran amor pa nos mama, na Wit Gele Kruis su staff y Julisa de Cuba, Iman su staff y sra Lola Geerman pa nan atencion. Yosmar Maduro 911, ambulance pa na ayudo, na Sr Nelson Tiel cu su bunita melodia di Caha di Orgel. Na sr Randall Croes pa e bunita canticanan den misa. Na tur ayudantenan. Danki tambe na tur e yamadanan, telegram, katchinan, flornan ricibi. Danki di curason.

Alavez nos kier a invita bo(so) pa 3 santo sacrificio di misa na Birgen di Fatima na Dakota pa Descanso di alma di nos querida difunto; diadomingo 27 di November pa 6'or di atardi, dialuna 28 di November y diabierna 2 di December pa 7'or di anochi na misa Dakota.

Cambio den orario di Santo Sacrificio di misa na parokia di Dakota

REVERENDO Pastoor Daniel W. Szpila di parokia Birgen di Fatima Dakota ta anuncia cambio den orario di S. S. di misa entrante diaranson 30 di november 2016. Dia y ora ta como lo siguiente: Dialuna 7'or anochi. Diamars – Diaranson – Diahuebs 8'or di mainta. Diabierna 7'or anochi. Diasabra 7'or anochi. Diadomingo 8'or mainta – 10'or mainta na spaño y 6'or di atardi.

Tur Diamars prome cu S.S. di misa ta resa Rosario pa 7.25 am na honor di San Miguel Arcangel. Nos parokianonan y henter e pueblo di Aruba, muy en especial nos pensionadonan, esnan cu no tin trabao y esnan cu ta cuminsa traha laat mainta ta wordo suplica pa asisti na e misanan di mainta.

Bin bishita Cas di Dios, scucha Su Palabra, ricibi bendicion pa bo y bo famia y asina cuminsa un dia bendiciona. Den nomber di nos Pastoor Daniel W. Szpila masha danki pa e comprencion.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador,
mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde
E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso dolor y tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di



Ruben Nicolaas
Cariñosamente yama: "Ruby"
*14-09-1935 - †24-11-2016
Ex empleado di LAGO

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diaranson 30 di november 2016 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues nos defunto stima lo wordo crema den seno familiar.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 29 di november 2016 di 7'or pa 9'or di anochi

Hulpbestuurskantoornan ta cera for di 30 di november te 7 di december pa asina implementa sistema nobo y moderno di IT

HULPBESTUURSKANTOORNAN rond di Aruba ta bay cuminsa cu modernisacion di nan ekipo di IT.
Pa e motibo aki, tur Hulpbestuurskantoor (HBK) ta cera nan porta cuminsando dia 30 di november te 7 di december 2016.
E proyecto di modernisacion di e sistema di IT di e oficinanan auxiliar di Gobierno tin dos aña caba ta trahando riba dj'e y a yega e momento di ehecucion, segun ehecutivo di Ministerio di Asuntonan General, Omar Harms a duna di conoce.

"Manera hopi hende a experiencia, lastimamente e ultimo añanan, hopi biaha tin problema na e Hulpbestuurskantoornan cu nan sistema ta down", Harms cu ta supervisa e oficinanan auxiliar di Gobierno a splica.
El a agrega tambe cu, aunke e periodo cu ta haci'e ta un periodo druk, "finalmente e ta pa por duna un miho servicio."

Harms a duna di conoce cu e sistema di computer cu ta uzando na e momentonan aki ta consisti di computernan hopi bieu. Hunto cu e proyecto di MFA-nan, caminda ta pone un miho infrastructura pa e. o. e HBKnan por funciona mas eficiente y den un ambiente mas apropia, e departamento di IT tambe tin di bay hunto cu e adelanto aki.

Harms ta pidi comprencion y cooperacion di tur cliente pa e proceso aki por tuma luga.
Si mester haci pago durante e periodo di 30 di november pa 7 di december, por haci esaki na banconan of si ta coriente of awa, por acudi na e respectivo companianan di utilidad.

E motibo cu ta haci e trabounan importante aki, durante un periodo relativamente druk, ta dos. Expertonan for di Hulanda ta forma parti di e proyecto aki y tambe e proyecto ta bay man den man cu un otro proyecto grandi di renobacion di sistema di IT di Censo.
"Esey ta algun di e motibonan cu nos no por a scoge otro fecha pa e trabounan aki", el a splica.

Harms, a informa tambe cu despues di e periodo di instalacion di nan sistema di IT nobo, HBKnan ta cuminsa cu servicio di 3 cahero.
"Na e momentonan aki tin HBK cu tabata uza solamente 2 cahera, tur awor aki ta bay uza 3 caha, caminda cu bo por duna un miho servicio y mas lihe", Harms a duna di conoce.



Enbahador di Reino na Republica Dominicana Robert de Leeuw

"Aruba ta un bon ehempel pa e region"

CONFERENCIA Green Aruba ta tras di lomba y e invitadonan cu a bin aki pa atende e evento tambe a regresa nan pais. Asina ta e caso di Robert de Leeuw, embahador di Reino na Republica Dominicana.

Despues di dos dia di conferencia de Leeuw a bisa di a keda masha impresiona di e forma con Aruba kier yega na un sociedad sostenibel.
"Aruba ta un bon ehempel pa e region. Tur e paisnan di e region ta trahando duro riba sostenibilidad, tambe e pais unda mi ta staciona.
Republica Dominacana ta en busca di ehempelnan y manera Prome Minister Eman a bisa, esaki ta producto di exportacion y nos ta trata di ta e ehempel pa otronan", segun de Leeuw.

Embahador de Leeuw ta sigur cu Aruba ta hopi bon bezig pa ta e ehempel pa paisnan den region. Pa loke ta reapertura di e refineria de Leeuw a bisa cu topiconan asina semper ta keda dicifil pa haci e miho escogencia.
"E refineria ta bon pa e economia di e isla, pa empleo pa e habitantenan y ta un arte pa haya e balansa entre rendimento economico y logro di e metanan bo dilanti den cuadro di sostenibilidad. Esey ta e reto. Si Aruba logra loke e kier logra riba e tereno aki, esaki ta bira un concepto cu ta wordo braza pa hopi otro pais", de Leeuw a mustra.

De Leeuw a bisa cu den caso di sostenibilidad mester wak su rendimento a termino largo.
"E ta bon pa salud di e hendenan, bon pa naturalesa, e ta atrae un otro sorto di turista y como isla Aruba mester distingui su mes di otro paisnan pa mira con atrae e publico cu ta aprecia sostenibilidad", el a duna di conoce.

Pa loke ta e meta cu Aruba a pone su dilanti pa na 2020 ta independiente di petroleo fosil e embahador ta bisa di tin confiansa cu Aruba ta logra esaki, sigur despues di a tende kico tur a wordo bisa, discuti y haci caba.
"E gana t'ey y pa logra e meta bo mester ayudo di e comunidad, mester bay en busca di e balansa necesario entre desaroyo economico y e meta bo dilanti. Tres aña ta cortico, pero e determinacion t'ey pa riba un termino corto ta independiente di petroleo fosil.

Di tur forma mi por bisa cu Aruba ta riba e bon caminda", de Leeuw a termina bisando.



Prome Minister a sinta cu SMAC, taxistanan y organisador di Festival di Dande



E siman aki a tuma luga encuentronan di introduccion entre varios sector di nos comunidad y Prome Minister pa loke ta trata cultura, entre otro. E encuentronan aki a tuma luga na sede di MFA na Paradera y por bisa cu tur a cana den un manera positivo.
Minister Eman ta reafirmando e sosten di Gobierno di Aruba cerca cada grupo, cada un importante pa nos sociedad.

Esey sigur ta e caso cu Stichting Maneho di Aruba su Carnaval (SMAC) ya cu Premier Eman ta consciente cu "Carnaval ta un parti importante di nos cultura caminda hopi di nos talento artistico ta wordo desplega."
Gobierno ta financia e celebracion hunto cu otro organisacion manera ATA y Setar, ademas di e coordinacion di departamentonan publico manera Polis, Ambulans, DTI, etc.
Ta importante pa cada partido haya su luga den un ambiente positivo. Premier Eman a inclui gruponan di Carnaval y boluntarionan den esaki tambe.

Na su salida for di encuentro cu Prome Minister Eman, Shannon Henriquez, President di SMAC a splica cu a papia e. o. riba permiso general pa organisa actividadnan di Carnaval y a pasa over di cambionan den schedule y rutanan. Su persona tambe ta di opinion cu ta hopi importante pa conta cu apoyo di Gobierno di Aruba pa Carnaval por ta exitoso.
Eman a expresa cu diferente peticion a bin dilanti y pa trata tur cos, a bay di acuerdo pa reuni regularmente. "Actitud di scucha y dialogo pa bay den un mayor harmonia."

Otro reunion tabata esun cu un grupo grandi di Taxista. Blanca Orman, a fungi como vocero indicando cu nan peticion principal aworaki na Gobierno ta pa hala aden dos Decreto Ministerial cu nan no ta di acuerdo cu nan. E grupo cu ta para tras di e ponencia aki ta pasa e cantidad di 300 taxista y tur a firma un manifiesto cu a keda entrega na Prome Minister Mike Eman.

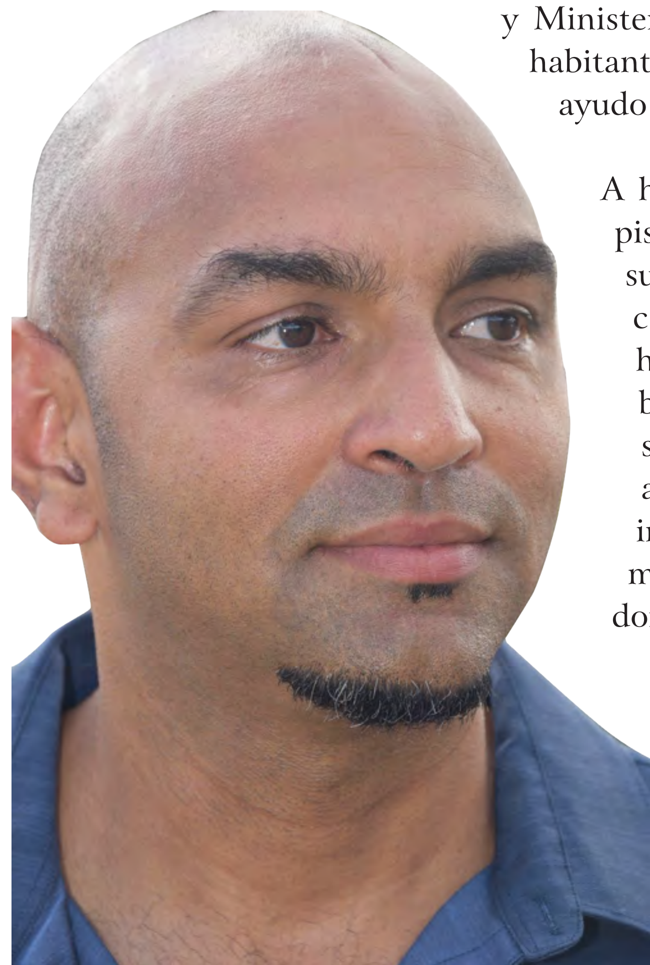
E mandatario di su banda a indica cu lo bay pasa riba tur informacion, pa despues den combersacion cu Minister de Meza tuma un decision, ya cu e ultimo aki ta e titular di Transporte y Turismo. Premier Eman a reuni cu e taxistanan cu autorisacion di su colega ya cu ta un situacio cu ta conta cu su preocupacion y ta kere firmemente cu pa tur cos tin solucion, pero ta depende con bo ta sinta dialoga cu e partnernan den sociedad.

Por ultimo, pero no menos importante, Minister President Mike Eman a reuni cu Harry Croes, kende ta e organisador di Festival di Dande.
Den su di 43 edicion, e evento aki ta bay tuma luga dia 28 di december na Plaza Betico Croes. Despues di e encuentro, Croes a expresa cu e ta contento di por a sinta cu Gobierno asina tempran y cu e cooperacion financiero y humano ta yuda pa por haci e festival liber pa un y tur por asisti por nada.
"Un bon reunion caminda Minister a duna tur su sosten y awo nos ta bay prepara", Harry Croes a bisa. Premier Eman a duna palabra na sr. Harry Croes cu e por conta cu apoyo total di Gobierno. "Nos ta sostene cu gran placer."

Ministernan Eman y Minister Sevinger a wordo gradici inmensamente pa e ayudo duna

A pone man na obra y ekipo pisa pa yuda habitantenan di Palm Beach y Madiki den accion di limpiesa

FUNCIONARIONAN di DOW, hunto cu esnan di Serlimar a pone man hunto na tanto Palm Beach como Madiki pa yuda e habitantenan cu nan cas a keda afecta pa e yobida pisa. Apesar di e lamentabel sucedido aki, Prome Minister Eman y Minister Sevinger a topa cu habitantenan agradecido pa e ayudo brinda na nan.



A haci uzo di ekiponan pisa manera bakinan di sushi di tanto Serlimar como Ecotech pa e habitantenan di e dos barionan aki por a deshaci di e sushinan cu a wordo treci dor di e inundacion y ekipo of materialnan cu a daña dor di awa.

Frank Benita, un chef na DOW, a splica cu durante 2 dia largo y den forma intensivo a traha hunto cu e habitantenan pa move lodo, sushi, mata y otro materialnan cu no ta sirbi mas. No por a bisa e cantidad di bakinan grandi di sushi cu a wordo yena, pasobra na tanto Palm Beach como Madiki a pone varios baki y diahuebs atardi ainda e bakinan no tabata cla pa wordo transporta. Pero tambe a haci uzo di diferente truck di sushi pa chica awa y e poznan di wc cu a yena.

Famia Figaroa na Palm Beach 9-B un biaha mas a bira victima di inundacion door di e yobida inespera di diadomingo ultimo. E famia ta hopi contento sinembargo di e ayudo cu nan a bin ta hayando y ta masha gradecido na Holiday Inn cu a duna nan luga pa drumi, mientras cu den dia nan ta hacienda e cas limpi, y deshaci di tur loke a bay perdi.

Den combersacion cu Prome Minister Eman y Minister Sevinger, nan a haci un apelacion pa haya un tereno pa nan construi un cas nobo na e otro banda di caminda, cu ta mas halto pa cual nan a haci peticion caba algun tempo atras. E dos mandatarionan mesora a pone man na obra y a priminti cu e famia sigur lo haya un tereno nobo.

Segun e mama, Lucrecia Figaroa, esaki ta di tres biaha cu nan a perde tur cos den cas, unda e awa a subi te na un altura di un meter y mey mas o menos. Nan a pasa den e yobida fuerte di 1999, 2005 y aworaki. “Nos a cansa y a pidi un tereno otro banda di caminda. Nos a probecha pa pidi e Minister pa nos haya e otro pida tereno y nos a haya un promesa cu e lo wordo otorga na nos.

Nos ta contento cu e bishita y cu e ayudo. Dios ta yuda nos pa enfrenta cosnan manera esaki cu ta algo di naturalesa”, sra. Figaroa a comenta.

Shon Odor

ORA cu nos musica y nos a topa
un mundo nobo a habri su portanan hancho pa mi
un futuro briyante mi a logra topa
Arte, pa semper, Ruman, a uni nos!

Di “Nos Tata” mundo ta bai sigui gosa
bo bos lo keda resona te hasta den eternidad
manera ora angelnan ta canta bou guia di Rufo Odor
Manera un tata nos ta conoce bo pa henter mundo semper bo tin pan
hasta bo ultimo gota di awa bo tin cla pa nos tur
y shonnan, no laga nos papia over di tur su lesnan
miyones por a disfruta di nan

Shon Odor, keda ilumina nos, rondona nos cu inspiracion
tuma nos mannan y guia nos riba camindanan precioso
Mi Brada, mi ta sigura bo
bo lugar pa semper lo ta den nos curason!
Waldy Simson

Dedica na:
Rufo Abelino Saturnino San Blas Odor, naci riba dia 29 di november 1935 na Oranjestad, Aruba. Musico, compositor di, e. o. Nos Tata, el a wordo condecora diferente biaha dor di diferente pais.

Santa Rosa ta informa:

Awa di dam di no bon calidad

MANERA tur hende ta na altura cu despues di e torencial awasero Santa Rosa semper ta sali y controla tur dam cu tin rond di Aruba. Esaki ta pa sina ta na altura di kico tur por a tuma lugar durante e awacero y tuma nota tambe cua ta e damnan cu posiblemente por a bay over manera nos a informa den nos prome comunicado di e siman aki net despues di e awacero.

Mesora nos Departamento di Agricultura,Cria y Pesca Santa Rosa hunto Lands laboratorio a sali p'asina haci un chekeo di e awanan di dam p'asina nos porductornan local por continua cu nan poduccion sin ningun problema.

Durante di e checkeo di awanan di dam rond Aruba a bin resulta cu e awa di dam di Noord cu ta keda pariba di Misa di Noord no ta suficientemente di bon calidad pa por uza pa produccion.
Mesun caso ta conta pa e awa di dam di Tanki Flip cu tampoco no a resulta di e bon calidad pa por uza pa produccion y tampoco pa duna bestia pa esna cu tin cria.

Pa e motibo aki nos ta haci un apelacion hopi fuerte na nos productornan local pa por fabor no haci uzo di e awa di e dos dam aki cu ta esun di Tanki Flip y e dam di Noord pa motibo cu e awa no ta suficientemente di calidad pa plantacion mucho menos pa cria. E dos dam aki no bai tin un aviso oficial di deparatamento Agricultura, Cria y Pesca y tambe lo wordo sera te cu proximo aviso.

Di antemano nos ta pidi disculpa na nos productornan y nos disculpa pa e incovennencia cu esaki por ocasiona. Por fabor tuma bon nota di esaki.

